

Propuesta nº 2



Nivel: A1

Unidad 2

Actividad: Relaciona y describe.

2 Relaciona y escribe

A	B	C	D	E	<input checked="" type="checkbox"/> el ambulatorio	<input type="checkbox"/> el hospital
F	G	H	I	J	<input type="checkbox"/> el ayuntamiento	<input type="checkbox"/> el mercado
K	L	M	N	O	<input type="checkbox"/> el banco	<input type="checkbox"/> el metro
P	Q	R	S	T	<input type="checkbox"/> el bar	<input type="checkbox"/> el parque
					<input type="checkbox"/> el buzón	<input type="checkbox"/> el quiosco
					<input type="checkbox"/> el cine	<input type="checkbox"/> el restaurante
					<input type="checkbox"/> el colegio	<input type="checkbox"/> el supermercado
					<input type="checkbox"/> el estanco	<input type="checkbox"/> el teatro
					<input type="checkbox"/> la biblioteca	<input type="checkbox"/> la farmacia
					<input type="checkbox"/> la comisaría	<input type="checkbox"/> la oficina de turismo
					<input type="checkbox"/> la embajada	<input type="checkbox"/> la peluquería
					<input type="checkbox"/> la estación	

Síntesis. Como se ve en la imagen, en el ejercicio el alumno tienen que relacionar una serie de objetos con otra serie de lugares (complementos circunstanciales de lugar). Por ejemplo:

- libro → la biblioteca
 - entrada → el cine
 - fruta → el supermercado
 - menú → el restaurante [...]
- **Objetos:** libro, cuaderno, periódico, paquete (postal), ticket de metro, entrada de cine, café, revista, botella, banco del parque, dinero, plato de pasta, DNI, menú, tarjeta sanitaria, pasaporte, fruta, corte de pelo, carta (postal), aspirina, mapa.
 - **Lugares:** ambulatorio, ayuntamiento, banco, bar, buzón, cine, colegio, estanco, biblioteca, comisaría, embajada, estación, hospital, mercado, metro, parque, quiosco, restaurante, supermercado, teatro, farmacia, oficina de turismo, peluquería.

Problemas: variados y de diferente índole, pero de nuevo, para hacer un simple ejercicio de relación necesitamos prepararlo con todo tipo de recursos.

a) Quizás la actividad se pueda plantear de otra manera, pero en mi caso y con mis alumnos he empezado por traducir todos los nombres de los lugares que se emplean en el ejercicio: ambulatorio, hospital, metro, mercado, embajada... para ello hemos utilizado dos traductores on-line:

http://www.google.es/language_tools?hl=es
<http://www.chino-china.com/diccionario>

Y de esta forma obtenemos, por ejemplo:

- restaurante □□
- embajada □□□
- estación □

2 有关和写入
Relaciona y escribe

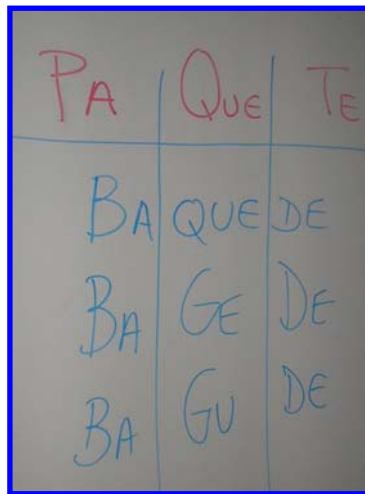
A <input type="checkbox"/> Libro	B <input type="checkbox"/>	C <input type="checkbox"/>	D <input type="checkbox"/>	E <input type="checkbox"/>	N <input type="checkbox"/> el ambulatorio	<input type="checkbox"/> el hospital
F <input type="checkbox"/>	G <input type="checkbox"/>	H <input type="checkbox"/>	I <input type="checkbox"/>	J <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> el ayuntamiento	<input type="checkbox"/> el mercado
K <input type="checkbox"/>	L <input type="checkbox"/>	M <input type="checkbox"/>	N <input type="checkbox"/>	O <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> el banco	<input type="checkbox"/> el metro
P <input type="checkbox"/>	Q <input type="checkbox"/>	R <input type="checkbox"/>	S <input type="checkbox"/>	T <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> el bar	<input type="checkbox"/> el parque
					<input type="checkbox"/> el buzón	<input type="checkbox"/> el quiosco
					<input type="checkbox"/> el cine	<input type="checkbox"/> el restaurante
					<input type="checkbox"/> el colegio	<input type="checkbox"/> el supermercado
					<input type="checkbox"/> el estanco	<input type="checkbox"/> el teatro
					<input type="checkbox"/> la biblioteca	<input type="checkbox"/> la farmacia
					<input type="checkbox"/> la comisaría	<input type="checkbox"/> la oficina de turismo
					<input type="checkbox"/> la embajada	<input type="checkbox"/> la peluquería
					<input type="checkbox"/> la estación	

TH 4º ESO

b) En segundo lugar comenzamos a buscar la equivalencia al español de la lista de objetos. Aprovechamos el ejercicio para ampliar nuestro vocabulario y el profesor va respondiendo a los alumnos a medida que ellos van diciendo el nombre de los objetos. La técnica empleada es la inversa al anterior: el alumno a través del traductor busca la palabra en español. Cuando hay alguna dificultad es él quien la dice: *paquete*, por ejemplo.

- □ libro
- □□ fruta
- □□□ carnet

c) Al pronunciar la palabra paquete, el profesor advierte que existe alguna dificultad añadida por la manera en que los alumnos la escriben y la extrañeza de sus rostros. A continuación mira en sus cuadernos y ésta es la imagen que descubre:



Como se ve en la imagen, los tres alumnos habían escrito en sus cuadernos: *ba-que-de*, *ba-ge-de* y *ba-gu-de* en donde se pone de manifiesto que existen problemas en la pronunciación de oclusivas sordas y sonoras.

d) Sobre la marcha y de manera improvisada realiza una serie de ejercicios fonéticos diferenciando la pronunciación de la T y de la D -difícil para los alumnos chinos- y les invita a que escriban y pronuncien 10 palabras que comiencen por cada uno de los dos fonemas:

- T: tiza, taza, tetas, teléfono, tijeras, tierra, tomate, toalla, toro, tenedor.
- D: dedo, dado, desayuno, dinero, dolor, dientes, dinosaurio, duro, dromedario, dulce.

Nuevamente, el profesor aprovecha los momentos en los que los alumnos buscan palabras y cuando ninguno dice ninguna para, mediante sencillas definiciones, describir un objeto:

- Teléfono
 1. Es un objeto que llevamos en el bolsillo.
 2. Sirve para hablar con alguien.
 3. Sirve para llamar a China.
- Dado:
 1. Sirve para jugar.
 2. Tiene forma de cubo.
 3. Tiene puntos dibujados en sus caras.

Así, de nuevo, realizamos prácticas fonético-fonológicas y también léxicas.

e) Finalmente el alumno enlaza mediante las letras que aparecen en el ejercicio las dos listas: objetos y lugares.